

## Отзыв

члена диссертационного совета  
о диссертации Юлии Павловны Вышенской на тему:  
«Формирование категории “поэтический стиль” в средневековом  
художественном тексте», представленной на соискание учёной степени  
доктора филологических наук по специальности 5.9.6. - Языки народов  
зарубежных стран (германские языки, романские языки).

Диссертация Ю.П. Вышенской «Формирование категории “поэтический стиль” в средневековом художественном тексте» представляет творческую и инновационную интеграцию знаний о категории “поэтический стиль” и посвящена целому комплексу сложных вопросов интерпретации становления поэтического стиля с позиций исторической стилистики.

Как справедливо отмечает автор диссертации, приводя цитату известного российского филолога, академика В.В. Виноградова, стиль являет собой “важнейший стержень научно-исторического построения”, без которого “ни одна история и теория искусства не может обойтись” [Виноградов В.В. Проблемы авторства и стилей. М., 1961, с.7].

Объединение в диссертации анализа условий, в которых возникает импульс обособления самостоятельной стилистической системы литературного языка (внутренней истории языка), со скрупулезным анализом конкретной этно-культурной ситуации периода образования наций (внешней истории языка) на материале германских и романских языков достоверно показывает путь эволюционного движения категории «поэтический стиль» и составляет безусловную удачу работы.

Становление и специфика категории поэтического стиля, неопределённость рамок содержательного объёма этого явления, интерпретационная вариативность категории, спорный характер приложения самого термина “стиль” к текстовому материалу произведений художественной словесности, датируемой поздним средневековьем и ранним Возрождением – тематика, актуальная для романистики, германистики и теории языка в целом. Тем не менее, до настоящего времени, такая тема и в таком объёме не изучалась, что объясняет **актуальность** докторской

диссертации Ю.П. Вышенской, **современность** и **новизну** найденного ею ракурса исследования.

С начала XX века в языкознании утвердилась структурная парадигма, и для историко-лингвистических работ стало традиционным противопоставление исторической лингвистики и внешней истории языка. Однако в последние десятилетия эта оппозиция, как и противопоставление историко-лингвистических и синхронных исследований, постепенно нивелируется. Изучение социолингвистической ситуации в современных странах романской и германской речи оказывается наиболее плодотворным, когда учитываются количественно и качественно интрепретируемые характеристики языка: социально-политические, социально-демографические, собственно лингвистические, национально-культурные и диалектные. Их совокупность и образует основу формирования представления об истории становления языкового сообщества. Состояние языковой категории поэтического стиля, тем успешнее поддаётся осмыслению, чем большее внимание уделяется её изменчивости во времени, и таким образом, граница между синхронией и диахронией оказывается, по сути, условной.

В силу эволюционного движения исторической стилистики, преодоления её собственно лингвистических рамок, поиск объяснений стилистических фактов в условиях современной интеграции наук охватывает сферы других наук, при этом закономерно обогащается и синтезируется методологический аппарат. Зависимость реализации стилистического потенциала языковых единиц от контекста во многом способствует формированию восприятия категории поэтического стиля как дискурсивного феномена.

Таким образом, вновь подчеркнём, что диссертационная работа Ю.П. Вышенской находится в русле одного из новых и перспективных направлений германистики и романистики.

**Научную новизну и актуальность** работы Ю.П. Вышенской

составляет опыт постановки и решения задач общего и частного характера в области исторической стилистики и теории стиля, а также расширения границ исследовательского материала изучения категории поэтического стиля периода перехода средневековых Англии и Франции к Возрождению.

В диссертации поставлена и успешно достигнута **цель** исследования особенностей процессов развития поэтического стиля как языковой категории и неотъемлемой части культуры средневековья, характеризуемой стремлением создать синкретическую модель мира на основе множества факторов эстетической, философской, риторической природы. Цель достигается путём анализа репрезентативного объёма текстов, составивших материал диссертации: куртуазные рыцарские романы в поэтической и прозаической модификациях, стихотворные новеллы, произведения провансальской и северо-французской средневековой лирики трубадуров и труверов фавльо как знаковых для английской, французской и мировой культуры авторов, так и авторов анонимных.

Теоретические положения автора богатым иллюстративным материалом – цитатами из оригинальных произведений XII – XV веков и детальным анализом стилистических явлений, что, наряду с фундаментальным критическим осмыслением публикаций по теме диссертации, позволяет судить о **достоверности** полученных результатов и **обоснованности** выводов.

**Теоретическая значимость** диссертации состоит в том, что исследование категории поэтического стиля как составляющей триады «художественный текст – художественный стиль - дискурс», скорректированной автором оригинального триединства «текст – стиль - дискурс», по Е. А. Гончаровой, позволило автору изучить процессы художественной стилегенерации как процессы, регулируемые закономерностями развития национальных литературных языков (английского и французского), и одновременно культурного континуума средневековья.

Восприятие стиля как дискурсивного феномена позволяет использовать для обработки практического материала теорию ориентировочной деятельности, прошедшей лингвистическую адаптацию. Тем самым создаются условия рассмотреть различные сформировавшиеся и формирующиеся традиции как эталоны стилеобразующей деятельности.

**Практическая ценность** диссертации очевидна для преподавания английского и французского языков, многочисленных общих и частных курсов по романистике, германистике, теории языка.

**Структура работы** продуманна и логична.

Во **введении** дана проблематика исследования, обоснован выбор материала и подходов, предоставлена теоретическая база.

Знакомясь с содержанием диссертации, мы явно видим, что была проделана большая и плодотворная работа, изучен обширный материал, касающийся сложнейшей темы уточнения содержательного объёма категории поэтического стиля. Давая общую оценку работы, позволю остановиться на теоретических положениях, лежащих в основе пяти глав.

**Глава первая** поднимает вопросы, связанные с восприимчивостью исторической стилистики к прогрессивным идеям в филологической мысли. По мнению автора, сложный и интердисциплинарный характер исторической стилистики подготавливает приятие ею в переработанном виде теории ориентировочной деятельности и её эталона, идеи узких и широких дискурсов. С этой точки зрения рассматриваются проблемы формирования и заимствования национальных стилистических традиций, выявляются характерные черты стиля художественного произведения. Особенно отметим раздел о закономерностях формирования стиля в средневековом культурном континууме (с. 76 и след.) и вывод автора о преобразования подхваченной эпохой смены средневековья Возрождением античной традиции понимания различных искусств как феноменов одного порядка в современном гуманитарном знании, что преобразуется в идею широких и узких дискурсов, плодотворной для исследования формирования категории стиля в

произведениях художественной словесности (с. 83).

**В главе второй** автор выявляет и анализирует характерные черты процессов формирования категории художественного стиля на материале литературных памятников письменности английской средневековой поэзии в жанрово-стилистическом контексте, сложившемся в Англии и прочих европейских странах эпохи преемственности.

Поставив в центр исследовательского внимания взаимоотношения средневековых эстетических концепций (эстетики пропорциональности) и стиля художественного произведения, автор предлагает новый взгляд на соотношение традиционной индивидуальной составляющих содержания категории поэтического стиля, верифицируемый наблюдениями за корпусом примеров (не)аристократической художественной словесности.

**Третья глава** посвящена анализу характерных черт развития категории стиля в произведениях французской средневековой поэзии на основе концепции узких и широких дискурсов. Особое внимание уделено куртуазной стилистике. Автором прослеживается развитие поэтического стиля от формирования эталона стилепорожденческой куртуазной деятельности до поступательного перемещения из провансальского узкого дискурса во французский узкий куртуазный дискурс, затем в англо-нормандский и, наконец, в собственно английский узкий дискурс.

Автономность обретают вопросы формирования стиля “неаристократической” художественной словесности во французских “карнавализованных” жанрах (фэбль), интерпретированные соискателем как взаимосвязанные с вопросами формирования жанровой системы в условиях лингво-культурной ситуации средневековой Европы и доминантой смехового мировоззрения.

**В четвёртой главе** изучаются процессы формирования категории стиля в произведениях куртуазного рыцарского романа как наиболее репрезентативного жанра литературы рассматриваемого периода времени. Система взаимосвязи принципов преобразования языковых единиц в

стилистические со схоластическими средневековыми концепциями ложится в основу конструирования стилистической пирамиды куртуазного произведения в прозаической редакции.

Автор не только раскрывает особенности процессов порождения стиля куртуазного романа в прозе, но также выявляет причины, не позволяющие перенести на английский языковой материал куртуазные стилистические приёмы и штампы в оригинальной форме.

**В пятой главе** поднимается круг проблем происхождения и эволюции стиля во французском прозаическом тексте, также представленном куртуазной жанровой разновидностью. Проблематика собственно лингво-стилистического характера рассматривается на фоне изменения положения книги в средневековом обществе. Особенности процессов стилепорожденческой деятельности рассматриваются в свете подчинённости поискам форм удовлетворения эстетических потребностей социальных групп, появившихся в средневековом обществе.

Особого внимания заслуживают авторские наблюдения над системой связей, объединяющих эволюционные пути жанра куртуазного рыцарского романа в целом, широкого дискурса средневековой культуры, в рамках которого чётко выделяются узкие дискурсы сценического, живописного и пластического искусства.

Заключение логично подводит основные итоги исследования и намечает перспективы изучения категории стиля художественного произведения как дискурсивного феномена.

Замечания носят скорее дискуссионный характер и не влияют на положительную оценку проделанной работы и полученные результаты.

1. Работа, в которой лингво-стилистические феномены подвергаются сравнительно-сопоставительному анализу и рассматриваются в метаконтексте средневековой культуры значительно выиграла бы от включения в текст работы и приложения к основной части таблиц, карт и прочего иллюстративного материала.

2. В главе I, где рассматриваются закономерности формирования стиля в средневековом культурном континууме (п. 1.3), затрагивается, но подробно не освещается как самостоятельная проблема вопрос индивидуального стиля. Между тем, автор обращается к роли личности в процессах порождения стиля в текстах средневековой художественной словесности в других частях работы (см., например, п. 1.3, с. 76). Интересны комментарии автора относительно позиции, отводимой индивидуальности в стилетворчестве средневекового периода.

3. Названию диссертации, в котором, безусловно, находит отражение суть её проблематики, на наш взгляд, несколько скромно для того колоссального труда, который сделал автор. Наряду с процессами становления категории “поэтический стиль” как собственно лингвистической проблемы, в работе рассматривается также специфика становления английской и французской нормы, процессы складывания национальных языков, появления национальных литератур и формирования системы жанров, а также формирования языкового и национально-культурного самосознания народов, англичан и французов, то есть целый комплекс взаимосвязанных языковых и культурных процессов, определивших своеобразие роли периода переходности в истории Англии и Франции и истории английского и французского языков. В случае, если автор решит опубликовать монографию по материалам диссертации, предпочтительным будет остановиться на более глобальном названии, отражающем авторский, инновационный подход к проблеме становления текстовых категорий.

4. Рассуждая о проблеме становления категории “поэтический стиль” автор обращается к триаде Е.А. Гончаровой “текст – стиль - дискурс”, разработанной и предназначенной всё же для решения вопросов, которые относятся к современному периоду. Какой аспект понятия “дискурса”

представляется с точки зрения автора наиболее уместным по отношению к отдалённому от исследователя в диахронии текстовому материалу?

Естественно, что указанные замечания не умаляют значимости диссертационного исследования. Диссертация Вышенской Юлии Павловны на тему: «Формирование категории “поэтический стиль” в средневековом художественном тексте» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11. 2021 № 11181/1 «О порядке присуждения учёных степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Вышенская Юлия Павловна заслуживает присуждения учёной степени доктора филологических наук по научной специальности 5.9.6. - Языки народов зарубежных стран (германские языки, романские языки). Пункты 9 и 11 указанного порядка диссертантом не нарушены.

Член диссертационного совета  
Доктор филологических наук, профессор,  
профессор кафедры иностранных языков  
филологического факультета ФГБОУ ВО  
«Российский университет дружбы народов»  
Чеснокова Ольга Станиславовна

(О.С.Чеснокова)

***Подпись д.ф.н. профессора Чесноковой О.С. удостоверяю***

Ученый секретарь РУДН  
доктор исторических наук, профессор



Курылев К.П.